



**AMAZONE**



**Orientační pomůcka k přípravě před sezónou  
ZG-TS 01**

# Obsah

1. Obecné pokyny
2. Úvodní strana softwaru stroje
3. Pracovní menu softwaru stroje
4. Příprava k práci
5. Nastavení stroje
6. Softwarová nastavení
7. Vytvoření hnojiva
8. Příprava na straně stroje pro Task Controller
9. Postup při práci
10. Kontrola příčného rozhozu
11. MySpreader
12. Licence Connect MySpreader

# 1. Obecné pokyny

- Použití tohoto dokumentu předpokládá, že jste si **přečetli návod k obsluze** stroje a softwaru a **porozuměli mu**. Příslušné dokumenty jsou uvedeny na pravé straně.
- Proto je **nezbytné** získat další informace z návodu k obsluze. Návod k obsluze **musí být neustále k dispozici** při provádění předsezónní přípravy **ZG-TS 01** podle orientační pomůcky.
- Dokument **Orientační pomůcka k přípravě před sezónou ZG-TS 01** slouží uživateli jako návod pro kontrolu a uvedení stroje do provozu pro novou sezónu. Tento dokument se týká verze softwaru **NW188-F** a platí pouze pro tuto verzi.

Operating Manual

**AMAZONE**

**ZG-TS 7501 Profis**  
**ZG-TS 10001 Profis**  
**ZG-TS 7501 Profis Pro**  
**ZG-TS 10001 Profis Pro**

Trailed spreader



MO0010  
BA00147.6 10.20  
Printed in Germany

Please read this operating manual before first commissioning. Keep it in a safe place for future use.

en

Operating Manual

**AMAZONE**

Software ISOBUS  
for  
**ZG-TS**



MO0010  
BA00204.4 06.20  
Printed in Germany

Please read and follow this operating manual before putting the machine into operation. Keep it in a safe place for future use!

en

**AMAZONE**

de Betriebsanleitung  
 Mobiler Prüfstand (4 Messstellen)  
 en Instruction manual  
 Mobile fertiliser test kit (4 measuring points)  
 fr Notice d'utilisation  
 Banc de contrôle mobile (4 points de mesure)  
 nl Bedieningshandleiding  
 Mobiele testbaan (4 meetpunt)  
 sv Instruktionsboken  
 Mobil kontrollutrustning (4 mätpunkt)  
 es Instrucciones de servicio  
 Banco de ensayos móvil (4 puntos de medida)  
 ru Инструкция по эксплуатации  
 Мобильный испытательный стенд (4 места измерения)  
 pl Instrukcja obsługi  
 Ruchomego stanowiska pomiarowego (4 punkty pomiarowe)  
 fi Käyttöohje  
 Siirrettävä koestuslaista (4 mittauspistettä)



MO0011  
CR003.5 05.17  
Printed in Germany

Operating instructions

MO0125-EN-GB | B.1 | 10.04.2018

**AMAZONE**

**EasyCheck**

Measuring method for the lateral distribution  
EasyCheck

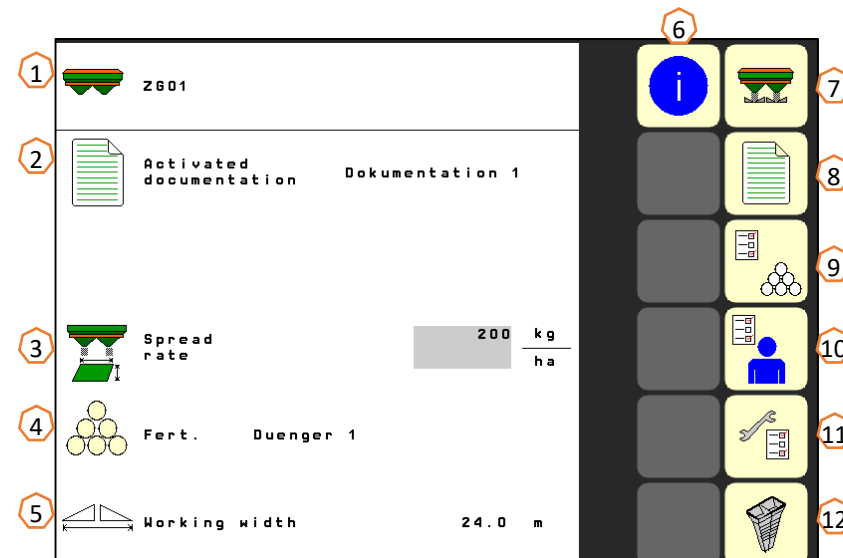
CE

**AMAZONE**  
Original operating instructions

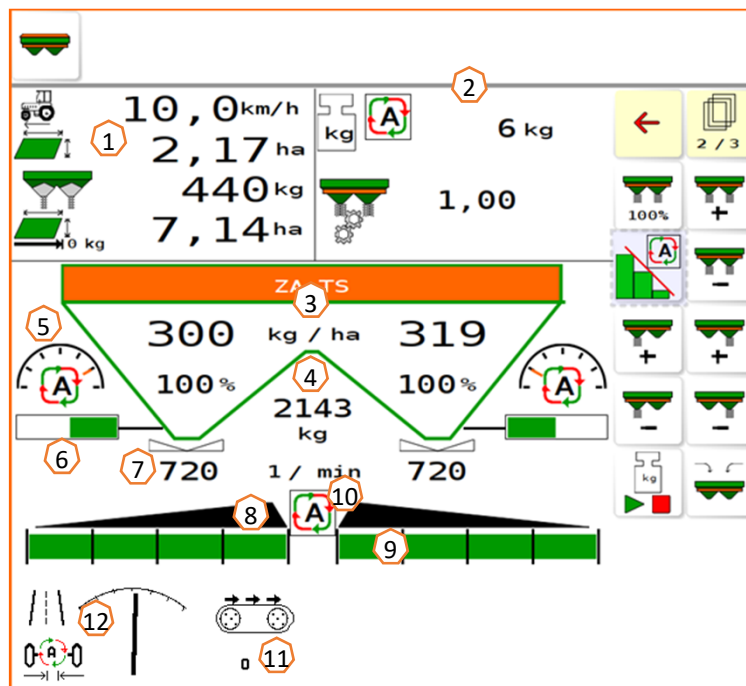
## 2. Úvodní strana softwaru stroje

Z úvodní stránky se uživatel dostane přímo na další stránky.

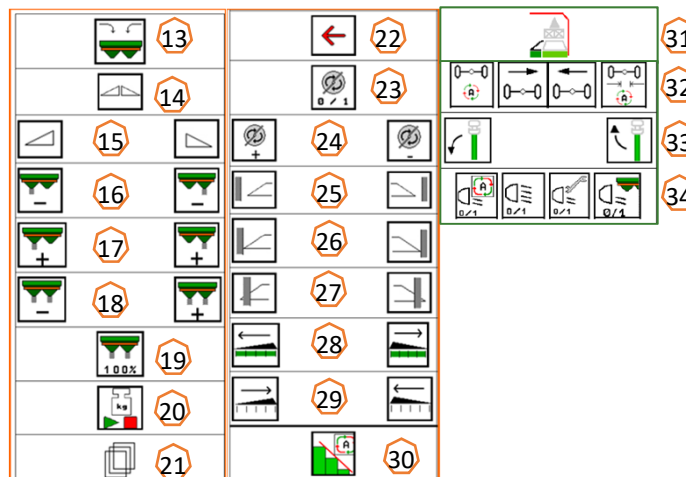
- (1) Typ stroje
- (2) Aktivovaná zakázka z interní správy zakázek. Toto pole je prázdné, když je nakonfigurovaná výměna dat s Task Controllerem.
- (3) Aplikované množství. Tato hodnota může být také automaticky změněna Task Controllerem nebo jinými generátory požadovaných hodnot, navíc je tato hodnota 100% základem pro regulaci množství v pracovním menu.
- (4) Aktivované hnojivo z databáze hnojiv
- (5) Pracovní záběr aktivovaného hnojiva z databáze hnojiv
- (6) Informační stránka
- (7) Pracovní menu
- (8) Interní správa zakázek
- (9) Databáze hnojiv
- (10) Uživatelské menu
- (11) Nastavení stroje
- (12) Mobilní zkušební stolice



### 3. Pracovní menu softwaru stroje



- (1) Multifunkční ukazatel (libovolně konfigurovatelný, viz návod k obsluze)
- (2) Indikace váhy / výběrové okno (váha, řízení, WindControl, FlowControl)
- (3) Aktuální aplikované množství v absolutních hodnotách a v procentech (100 % vždy hodnoty z úvodní stránky), žluté pozadí, pokud se aplikované množství liší o více než 10 % nebo pokud došlo k procentuální změně.
- (4) Zvážený obsah zásobníku, který je při poklesu pod hranici alarmu na žlutém pozadí (nastavitelné v menu stroje, viz návod k obsluze).
- (5) Poloha zaváděcího systému (při použití ArgusTwin)
- (6) Otvor dávkovacího šoupátka
- (7) Otáčky rozmetacích kotoučů, žluté pozadí, pokud je odchylka > 50 1/min od požadovaných otáček (databáze hnojiv)
- (8) Hlavní spínač sekcí (černá otevřeno, bílá zavřeno)
- (9) Stav sekcí (zelená otevřeno, bílá zavřeno)
- (10) Stav Section Control
- (11) Rychlost pásu
- (12) Stav AutoTrail



- (13) Plnění rozmetadla
- (14) Šoupátko na obou stranách otevřít/zavřít
- (15) Šoupátko vlevo, vpravo otevřít/zavřít
- (16) Snížit rozmetané množství vlevo/vpravo
- (17) Zvýšit rozmetané množství vlevo/vpravo
- (18) Zvýšit/snížit rozmetané množství na obou stranách
- (19) Nastavit rozmetané množství oboustranně na požadované množství (100 %)
- (20) Kalibrační jízda v offline režimu váhy
- (21) Přejít na další stranu
- (22) Zpět na úvodní stranu
- (23) Zapnout rozmetací kotouče (jen u hydraulického pohonu, podržet stisknuté, dokud neskončí akustický signál)
- (24) Zvýšit/snížit otáčky hraničního rozmetání
- (25) Zapnout/vypnout rozmetání u příkopu vlevo/vpravo
- (26) Zapnout/vypnout hraniční rozmetání vlevo/vpravo
- (27) Zapnout/vypnout okrajové rozmetání vlevo/vpravo
- (28) Připojit sekce vlevo/vpravo
- (29) Odpojit sekce vlevo/vpravo
- (30) Vypnout/zapnout Section Control.
- (31) HeadlandControl na souvrati
- (32) AutoTrail řízená náprava automatika/ruční, řízení proti svahu, střední poloha
- (33) Zvednutí/spuštění snímače WindControl
- (34) Pracovní osvětlení



## 4. Příprava k práci

### Potřebné vybavení traktoru

**Výkon motoru traktoru:** od 90 kW

**Výkon čerpadla traktoru:** pohon se systémem Load-Sensing, bez řízení je také v závislosti na hydraulické výbavě možný systém konstantního toku.

Přívod oleje z traktoru a přidavného čerpadla bez řízení:

Potřeba **60 l/min** > hybridní pohon bez řízení

Přívod oleje z traktoru a přidavné čerpadlo s řízením:

Potřeba **85 l/min** > hybridní pohon s řízením

Přívod oleje jen z traktoru a bez řízení:

Potřeba **105 l/min** > hydropohon bez řízení

Přívod oleje jen z traktoru a s řízením:

Potřeba **130 l/min** > hydropohon s řízením

**Přípojky:** V závislosti na vybavení stroje jsou nutné následující přípojky:

2x DW: krycí plachta, opěrná noha

1x beztlaký zpětný okruh T (max. 5 bar)

1x tlakové vedení P (max. 210 bar)

1x řídicí vedení Load-Sensing

### Připojení stroje:

Připojte stroj k tažnému zařízení traktoru. Vyjměte hydraulické přípojky, kloubový hřídel, systém osvětlení, brzdová vedení a zástrčky ISOBUS z parkovací polohy (1) a připojte je k traktoru.

Když se na stroji používá snímač úhlového zrychlení stáčení, musí mít bezpodmínečně napojení na traktor.



## 5. Nastavení stroje

### Konstrukce a funkce rozmetacího kotouče

- (1) Barevné označení rozmetací lopatkové jednotky
- (2) Označení na rozmetacích lopatkách
- (3) Označení na výsuvné lopatce pro hraniční rozmetání

### Výběr jednotek rozmetacích kotoučů:

TS 10, TS 20, TS 30

TS1, TS2, TS3

### Výběr výsuvné lopatky pro hraniční rozmetání:

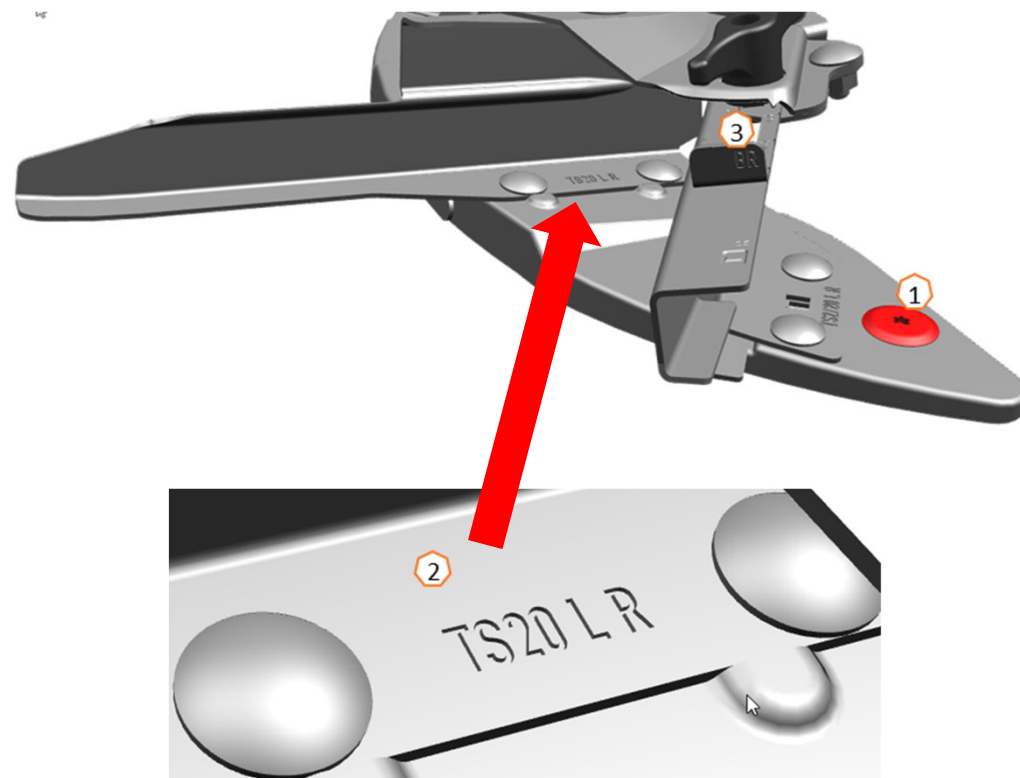
A, A+, B, C, D

### Rozsah nastavení podle tabulky rozmetání:

- 1, 2, 3
- x – žádný výsuv

### Nastavení příčného rozdělení se provádí pomocí zaváděcího systému a elektrického pohonu.

- Pohon automaticky nastavuje požadovanou polohu.
- Požadovaná poloha se zadává na terminálu podle tabulky rozmetání.



## 6. Softwarová nastavení

- **(1) Zdroj rychlosti / učení impulsů na 100 m:** Menu **Nastavení stroje > Rychlost > Učit impulsy**. Zde lze zvolit zdroj rychlosti nebo zadat impulsy na 100 m.
- **(2) Tárování rozmetadla:** **Nastavení stroje > Tárování rozmetadla** Tárování rozmetadla hnojiv slouží ke zjištění hmotnosti rozmetadla při obsahu zásobníku 0 kg, např. po montáži zvláštního vybavení.
- **(3) Seřízení váhy:** **Nastavení stroje > Seřízení váhy** Seřízení váhy slouží ke korekci váhy při naplněném zásobníku. Seřízení je nutné, pokud se po naplnění zobrazí chybný obsah zásobníku.
- **(4) Údržba rozmetadla:** **Nastavení stroje > Rozmetadlo** Údržba je nutná pro pohodlnou výměnu jednotek rozmetacích kotoučů TS10, TS20, TS30.
- **(5) Spínání do tvaru paraboly:** **Uživatelské menu < Uspořádat sekce jako parabolu** Vzhledem k ledvinovitému tvaru rozmetacího obrazce se nyní sekce v Section Control zobrazují v parabolickém tvaru a podle toho se spínají. **Předpoklad:** Terminál musí tuto funkci podporovat.
- **(6) HeadlandControl:** **Uživatelské menu < HeadlandControl** Cíleně se rozmetá dovnitř pole, aby přechodová oblast mezi souvratí a vnitřkem pole byla ještě rovnoměrnější. **Předpoklad:** Terminál musí tuto funkci podporovat.

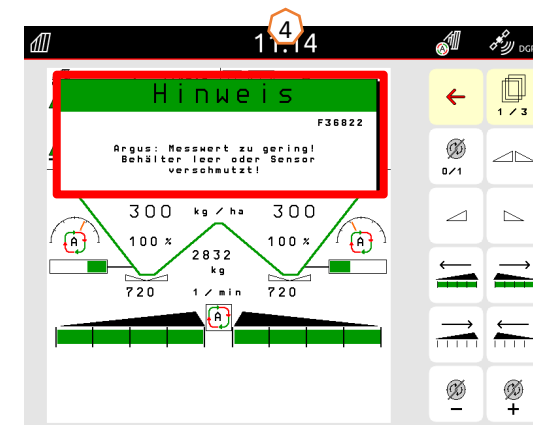
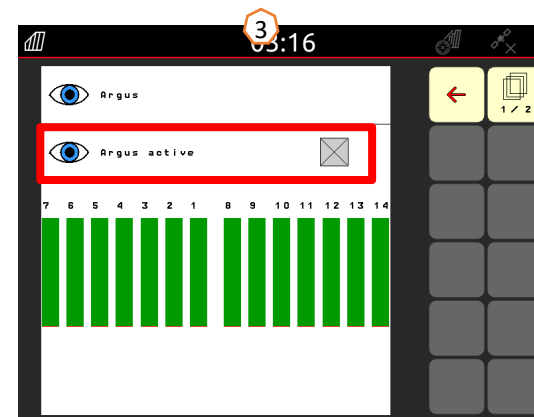
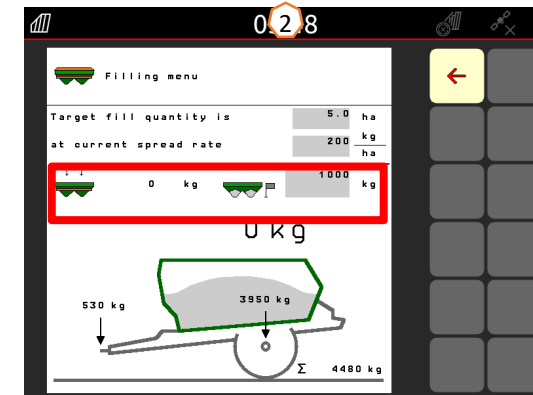




## 6. Softwarová nastavení

- **(1) FlowControl: Nastavení stroje > Kalibrační postup.** Kalibrační činitel se průběžně nově vypočítává pomocí snímání točivého momentu FlowControl. Požadovaná poloha šoupátka se přizpůsobuje online. Hodnoty změřené za delší dobu jsou porovnány s vážicí technikou.
- **(2) Menu plnění: Pracovní menu nebo nastavení stroje > Menu plnění** Blikající osvětlení rozmetacích vějířů ukazuje, že při plnění je téměř dosažen požadovaný stav naplnění. 1000 kg pod požadovaným stavem: pomalé blikání. 200 kg pod požadovaným stavem naplnění: rychlé blikání. Dosažen požadovaný stav naplnění: svítí trvale.
- **(3) Argus: Nastavení stroje > Argus** Permanentní hlídání směru odhozu hnojiva v celé oblasti odhozu hnojiva. Aktuální směr odhozu hnojiva se porovnává s POŽADOVANÝM směrem odhozu a v případě potřeby se automaticky upraví systém zavádění. POŽADOVANÝ směr odhozu zjistíte v tabulce rozmetání a pomocí zkušební stolice nebo EasyCheck. Směr odhozu je závislý na vlastnostech hnojiva, pracovním záběru, rozmetací lopatkové jednotce a otáčkách rozmetacích kotoučů.

**Upozornění:** Společnost AMAZONE také doporučuje v pravidelných intervalech (ideálně při každém plnění) čistit snímače **(4)**. To lze například během několika sekund provést ručním smetáčkem při každém plnění rozmetadla.



## 7. Vytvoření hnojiva

### Zadávání dat z tabulky rozmetání do softwaru

Otevřete databázi hnojiv (1) z úvodní stránky. Poté se zadají následující údaje z tabulky rozmetání (3) na stranách 1 až 4 (2). Symbol „x“ (4) znamená, že se při okrajovém rozmetání nepoužívá systém TS, okrajové rozmetání se realizuje snížením otáček.

**Upozornění:** Zadejte vždy všechny hodnoty z tabulky. Je třeba zadat také parametry směru odhozu a šířky rozhozu, a to i v případě, že ArgusTwin není nainstalován.

1

Z601

Activated documentation Dokumentation 1

Spread rate 200 kg/ha

Fert. Duenger 1

Working width 24.0 m

2

Name Duenger 1

Calibration factor 1.00

Determine calibration factor

Delivery system 40

Spreading disc nominal speed 720 1/min

Telescope type A

		3														4
		ZA-TS / ZG-TS														
TS	S	32.0	16	800	C	3	900	3	15	800	3	25	720	34	-2	200
		33.0	16	800	C	3	900	3	14	800	3	24	720	34	-1	200
		36.0	17	900	D	X	720	1	14	800	1	24	720	36	0	200

	Working width [m]
	Setting value of the Delivery system
	Spreading disc speed [rpm]
	Telescopic blade choice
X	without TS system
	1/2 Working width [m]
	Distance to field border [m]
	Side spreading
	Boundary spreading
	Water course spreading
	Telescopic blade setting
	Spread rate reduction when boundary or water course spreading [%]
	Average granule diameter [d50]
	Bulk density [kg/l]
	Switch-on point [m]
	Switch-off point [m]
	Throw-off direction

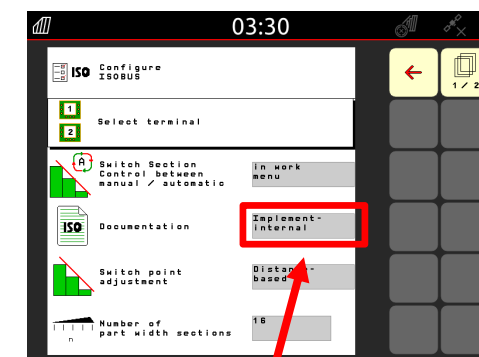
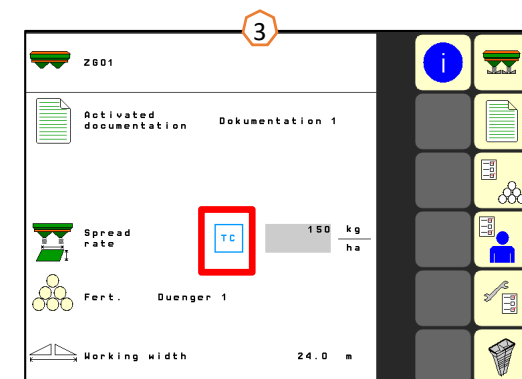
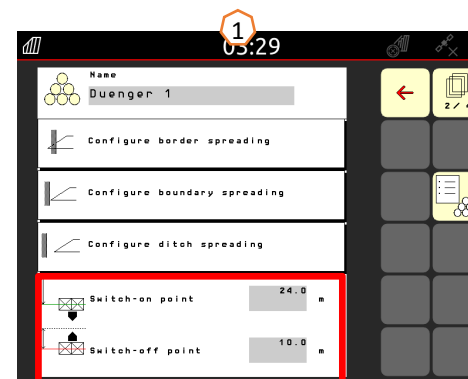
## 8. Příprava stroje pro Task Controller

**Terminál:** Funkce Task Controlleru se ovládají prostřednictvím terminálu. Terminál musí být odpovídajícím způsobem připraven. Další informace naleznete v návodu k obsluze příslušného terminálu.

**(1) Bod zapnutí/vypnutí:** **Databáze hnojiv** > Tyto časy udávají časovou prodlevu mezi okamžikem, kdy terminál vydá příkaz k zapnutí nebo vypnutí sekcí, a okamžikem, kdy stroj tento příkaz skutečně provede. Chybné nastavení může vést k překrývání nebo k mezerám. Tyto hodnoty naleznete v tabulce hnojiv. **Důležité:** Každé hnojivo má jiné letové vlastnosti a tudíž jiný bod zapnutí a vypnutí. Tyto hodnoty se musí ověřit na poli.

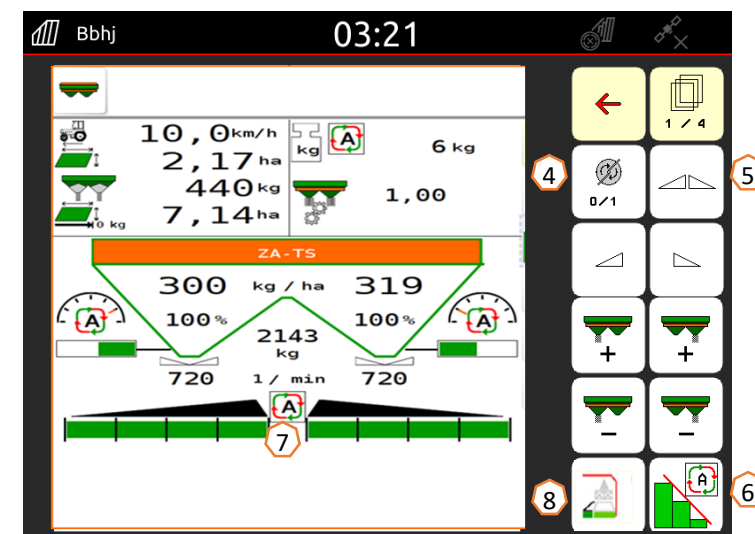
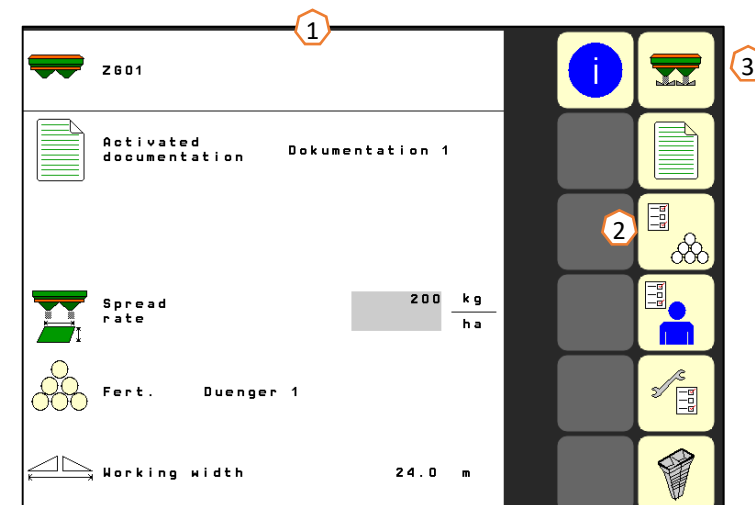
**(2) Task Controller:** **Uživatelské menu** > **Konfigurace ISOBUS** Pod bodem dokumentace je možné zvolit „Vnitřek stroje“ a „Task Controller“.

**(3) Aplikační mapy / zakázky:** Symbol „TC“ v pracovním menu a úvodním menu znamená, že stroj dostává požadované hodnoty aplikovaného množství z Task Controlleru (aplikační mapa nebo zakázka) nebo N-snímače.



## 9. Postup při práci

- Od **spuštění traktoru** až po **aktivované Section Control** (automatické spínání sekcí).
  - Podmínkou je připojený stroj. Podrobnosti k symbolům naleznete na stranách 4 a 5.
1. Zapněte traktor a terminál.
  2. Přejděte na úvodní stranu a začněte odsud (1).
  3. Vytvořte hnojivo (2) a zadejte hodnoty z tabulky rozmetání. Když je hnojivo již k dispozici, bod jednoduše vynechte, viz strana 9.
  4. Přejděte do pracovního menu (3).
  5. Zapněte rozmetací kotouče (4).
  6. Stiskněte tlačítko Rozmetací kotouče, dokud neztichne akustický výstražný signál.
  7. Otevřete šoupátko (5), poté se změní pozadí hlavního spínače sekcí na černé. Šoupátka se otvírají od rychlosti jízdy vyšší než 1 km/h.
  8. Aktivujte automatické spínání sekcí (6). Může být ještě nutné vytvořit podmínky v Section Control terminálu, jako například spuštění zakázky. Když symbol automatiky bliká žlutě (7), je Section Control terminálu připraveno. Automatický režim tak lze spustit přímo z rozmetadla. Rozmetadlo je nyní připravené.
  9. Hraniční rozmetání lze aktivovat v kombinaci s HeadlandControl (8).
  10. Zkontrolujte příčný rozhoz pomocí mobilní zkušební stoličky nebo EasyCheck, viz strana 13.
  11. V případě potřeby zapněte hraniční rozmetání, rozmetání u příkopu nebo okrajové rozmetání, viz strana 5.
  12. Chcete-li práci ukončit, zavřete šoupátko a vypněte rozmetací kotouče.





## 10. Kontrola příčného rozhozu

Mobilní zkušební stolice (1) / EasyCheck (2) umožňuje testování příčného rozdělení přímo na poli. Další popis naleznete v návodu k obsluze Mobilní zkušební stolice MG511 nebo MG6126 EasyCheck. U ArgusTwin se musí nezbytně použít mobilní zkušební stolice!

### Konstrukce:

Zkušební stolice obsahuje 16 kontrolních misek včetně mřížky a 2 měřicí trychtýře nebo 16 podložek.

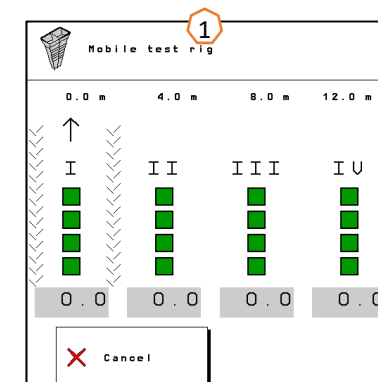
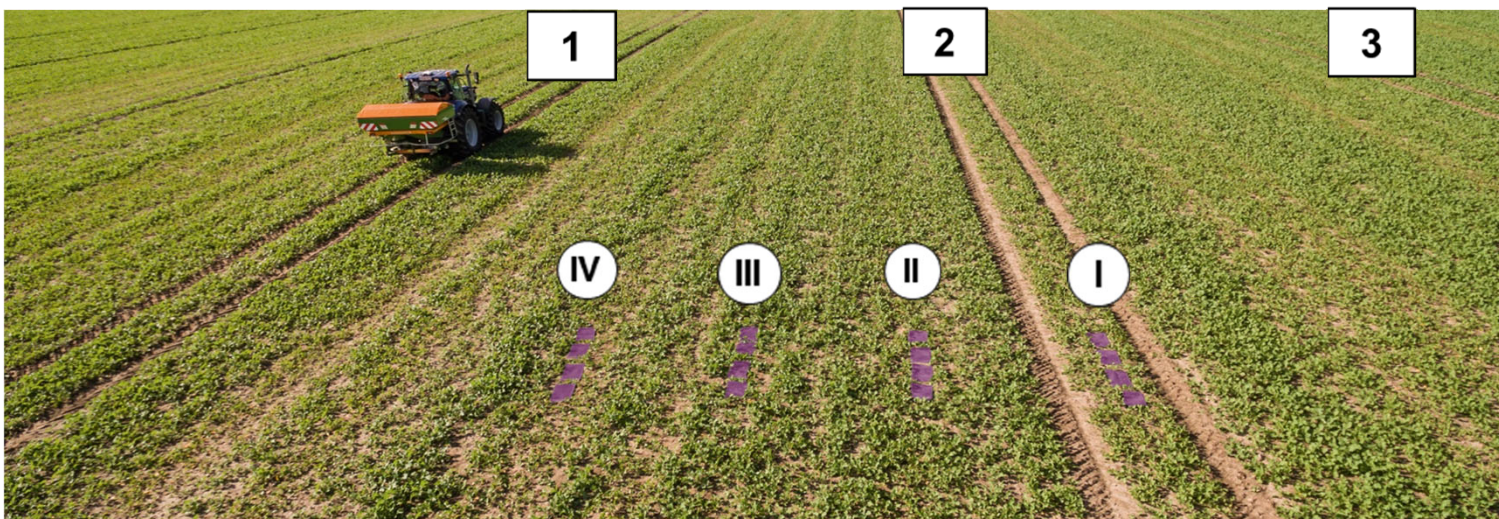
V řadě vedle sebe se umístí 4 misky nebo podložky.

Čtyři řady (I ... IV) pokrývají polovinu pracovního záběru.

Řady jsou rovnoměrně rozděleny. Terminál nebo aplikace mySpreader poskytují jako pomůcku rovněž rozteče řádků.

### Zkušební stolice se musí přejíždět takto:

1. Ošetřete 1. kolejový řádek.
2. Podívejte se, zda se v řadě misek / řadě podložek I zachytilo hnojivo:
  - Ne: ošetřete 2. kolejový řádek.
  - Ano: ošetřete 2. a 3. kolejový řádek.
3. Obsah řad misek naplňte do odměrných trychtýřů a odečtěte. U EasyCheck fotografujte podložky.





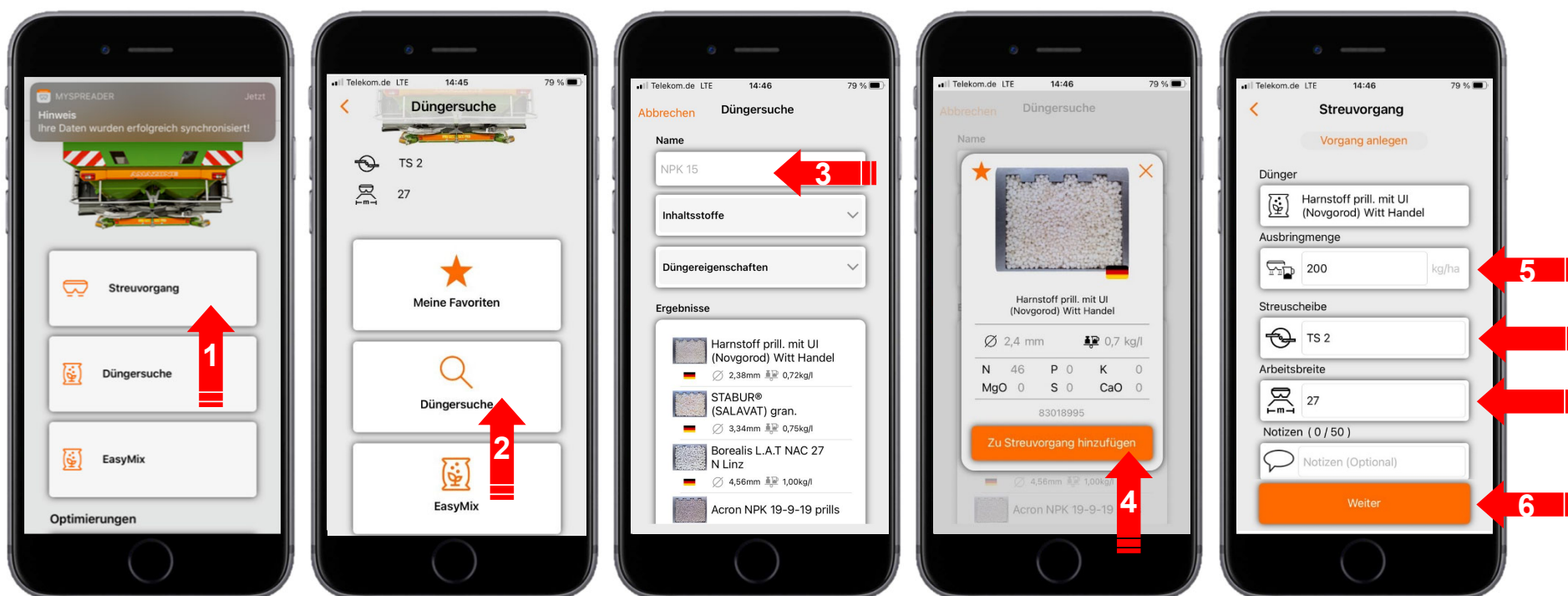
# 11. MySpreader

Aplikace mySpreader spojuje dvě známé aplikace „EasyCheck“ a „DüngeService“ do jedné aplikace. Díky aplikaci jsou tak všechna opatření a data pohromadě.

Nahrazuje obě aplikace „EasyCheck“ a „DüngerService“.

## Vytvoření postupu rozmetání:

1. Zvolte „Postup rozmetání“
2. Stiskněte „Vyhledání hnojiva“
3. Vyhledejte podle názvu
4. Potvrďte výběr
5. Vyberte parametry aplikované množství, rozmetací kotouč, pracovní záběr
6. Potvrďte výběr pomocí „Pokračovat“ (viz strana 15)



# 11. MySpreader

## Vytvoření postupu rozmetání:

7. Nyní lze zkontrolovat doporučené nastavení

8. + 9. + 10. V případě potřeby lze navržené hodnoty změnit a přepsat

11. Odeslání parametrů do stroje\* nebo ruční zadání v softwaru stroje

\*pokud je k dispozici připojení Bluetooth (viz strana 16)

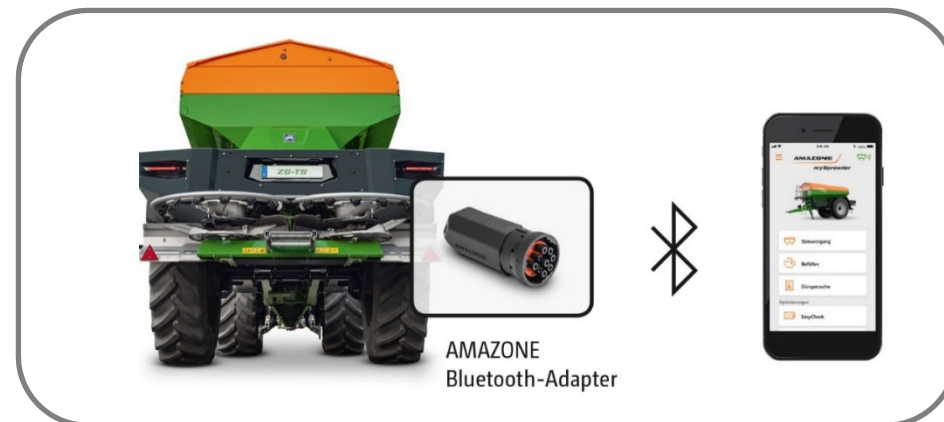


## 12. Licence Connect mySpreader

Aplikace AgApps rozšiřují rozsah funkcí zařízení a terminálů AMAZONE.

- Spojení přes Bluetooth nebo WLAN
- Rozšířené možnosti ovládání pomocí aplikací

- Každá z nich se skládá z:
  - Hardwarového připojení
  - Licence
  - Bezplatné aplikace





## Aplikace SmartLearning

Aplikace AMAZONE SmartLearning nabízí video školení pro obsluhu strojů Amazone. Video školení lze na vyžádání stáhnout do chytrého telefonu, a jsou tak k dispozici offline. Stačí vybrat požadovaný stroj, pro který chcete sledovat video školení.



## Informační portál

Na našem informačním portálu poskytujeme dokumenty různého druhu, které si můžete zdarma prohlédnout a stáhnout. Můžete jít o technické a propagační tiskoviny v elektronické verzi, ale také o videa, internetové odkazy a kontaktní údaje. Informace lze získat poštou a nově zveřejněné dokumenty z různých kategorií lze odebírat.

[www.info.amazone.de/](http://www.info.amazone.de/)



**AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG**

Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste

Tel. +49 (0)5405 501-0 · Fax: +49 (0)5405 501-147

[www.amazone.de](http://www.amazone.de) · [www.amazone.at](http://www.amazone.at) · E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)



MG7658